

**PHILIPS**

HU4706, HU4707



EN	User manual	10
DE	Bedienungsanleitung	17
ES	Manual del usuario	25
FR	Mode d'emploi	32

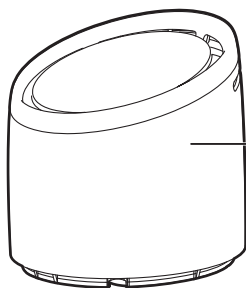
IT	Manuale dell'utente	39
KK	Пайдаланушы нұсқаулығы	46
NL	Gebruiksaanwijzing	53
RU	Руководство пользователя	60

Overview  
Panoramica

Überblick  
Шолу

Descripción general  
Overzicht

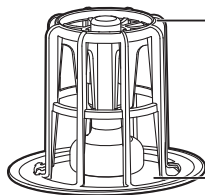
Aperçu  
Обзор



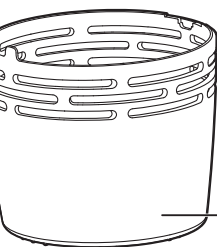
Top unit  
Obere Einheit  
Cubierta de la unidad  
Unité supérieure  
Unità superiore  
Жоғарғы блок  
Bovenkant  
Верхний блок



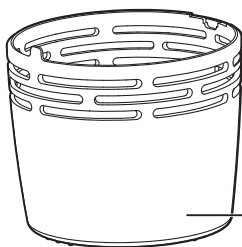
Humidification filter  
Filter für Luftbefeuchter  
Filtro de humidificación  
Filtre humidificateur  
Filtro di umidificazione  
Ылғалдандыру сүзгісі  
Bevochtigingsfilter  
Увлажняющий фильтр  
(HU4136)



Filter support  
Filterhalterung  
Soporte para el filtro  
Support du filtre  
Supporto per il filtro  
Сүзгі ұстағышы  
Filterhouder  
Держатель фильтра

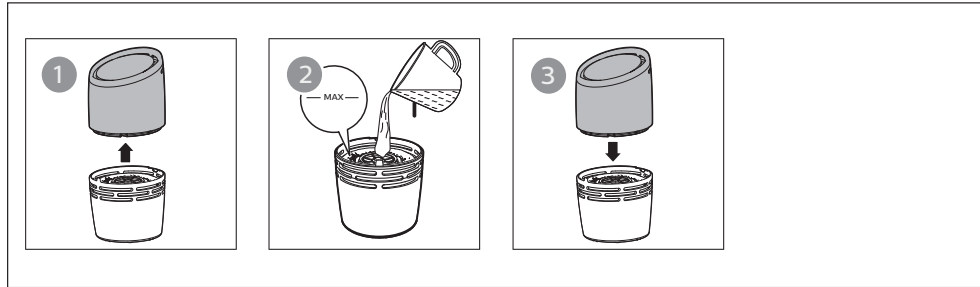


Floater  
Schwimmer  
Sensor flotante  
Flotteur  
Galleggiante  
Қалтқы  
Drijver  
Индикатор уровня воды



Water tank  
Wasserbehälter  
Depósito de agua  
Réservoir d'eau  
Serbatoio acqua  
Су ыдысы  
Waterreservoir  
Емкость для воды

Prepare for humidification      Vorbereitungen zur Luftbefeuchtung  
 Preparación para la humidificación      Préparation de l'humidification  
 Preparazione per l'umidificazione      Ылғалдандыру үшін дайындау  
 Bevochtiging voorbereiden      Подготовка к увлажнению воздуха



**Note:**

- When filling water, do not exceed the **MAX** water level indicated on the inside of the water tank.

**Hinweis:**

- Wenn Sie Wasser einfüllen, überschreiten Sie nicht die Wasserstandsanzeige **MAX** auf der Innenseite des Wasserbehälters.

**Nota:**

- Al llenar el depósito de agua, no exceda el nivel **MAX** que se indica en su interior.

**Remarque :**

- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, ne dépassez pas le niveau d'eau **MAX** indiqué à l'intérieur du réservoir d'eau.

**Nota**

- Durante l'operazione di riempimento, non superare il livello **MAX** indicato all'interno del serbatoio dell'acqua.

**Ескертпе:**

- су толтырғанда су ыдысының ішінде көрсетілген **MAX** (ЕҢ КӨП) су деңгейінен асырмаңыз.

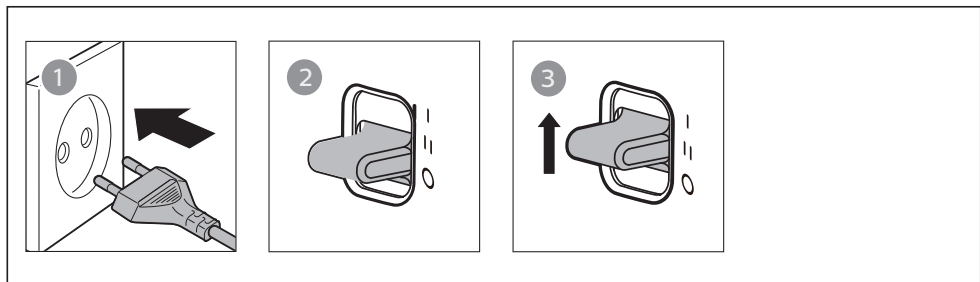
**Opmerking:**

- Vul het waterreservoir niet tot boven het **MAX**-niveau dat staat aangegeven aan de binnenkant van het reservoir.

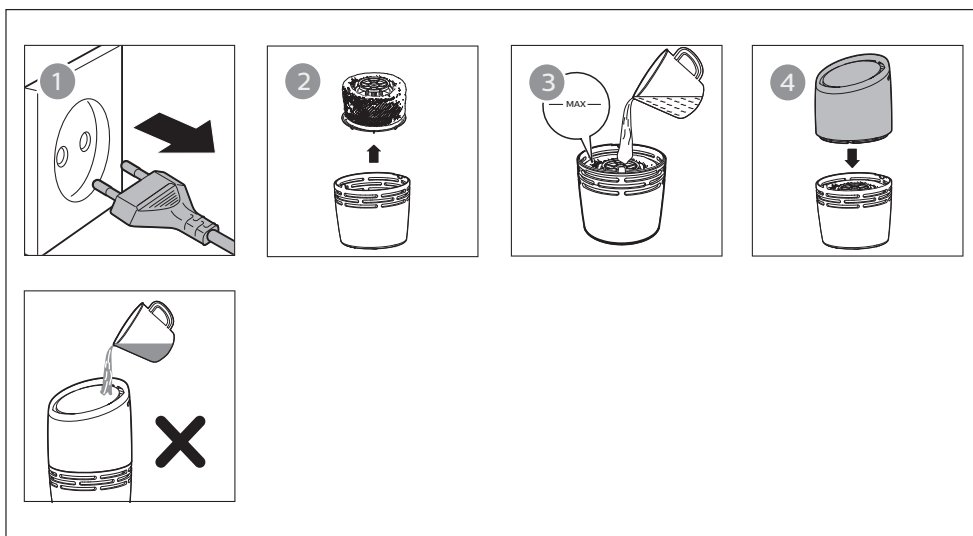
**Примечание.**

- При заполнении резервуара следите за тем, чтобы уровень воды не находился выше отметки **MAX** на внутренней стороне резервуара.

Switch on the humidifier      Einschalten des Luftbefeuchters  
 Encendido del humidificador      Mise sous tension de l'humidificateur  
 Accensione dell'umidificatore      Ылғалдандырғышты қосу  
 De luchtbevochtiger inschakelen      Включение увлажнителя воздуха



Refill water      Wasser nachfüllen      Llenado del depósito de agua  
 Remplissage d'eau      Riempimento del serbatoio      Суды толтыру  
 Water bijvullen      Наполнение водой



**Note:**

- Do not shake the water tank when moving it, or water might leak from the air inlets.
- Do not refill water through the air outlets on top of the humidifier.

**Hinweis:**

- Schütteln Sie den Wasserbehälter nicht, wenn Sie ihn bewegen, andernfalls kann Wasser durch die Lufteinlässe austreten.
- Füllen Sie kein Wasser durch die Luftauslässe an der Oberseite des Luftbefeuchters ein.

**Nota:**

- No sacuda el depósito de agua cuando lo mueva, ya que el agua puede salirse por los orificios de ventilación.
- No llene el depósito de agua a través de los orificios de ventilación situados en la cubierta del humidificador.

**Remarque :**

- Ne secouez pas le réservoir d'eau lorsque vous le déplacez car de l'eau pourrait s'écouler par les entrées d'air.
- Ne versez pas l'eau par les sorties d'air situées sur le dessus de l'humidificateur.

**Nota**

- Non scuotere il serbatoio dell'acqua durante gli spostamenti per evitare che l'acqua fuoriesca dalle prese d'aria.
- Non versare l'acqua attraverso le prese d'aria poste nella parte superiore dell'umidificatore.

**Ескертпе:**

- жылжитқан кезде су ыдысын шайқамаңыз, әйтпесе ауа кірістерінен су ағуы мүмкін.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығыстары арқылы су толтырмаңыз.

**Opmerking:**

- Schud het waterreservoir niet wanneer u het verplaatst. Hierdoor kan er water uit de luchtinlaat lekken.
- Vul het waterreservoir niet bij via de luchtinlaat aan de bovenkant van de luchtbevochtiger.

**Примечание.**

- Не раскачивайте резервуар для воды при перемещении. В противном случае вода вытечет через отверстия для входа воздуха.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

Clean the water tank, humidification filter and filter support  
 Reinigen des Wasserbehälters, Luftbefeuchterfilters und Filterhalters  
 Nettoyage du réservoir d'eau, du filtre d'humidification et du support du filtre  
 Pulizia del serbatoio dell'acqua, del filtro di umidificazione e del supporto del filtro  
 Су ыдысын, ылғалдандыру сүзгісін және сүзгі ұстағышын тазалау  
 Het waterreservoir, het bevochtigingsfilter en de filterhouder reinigen  
 Очистите резервуар для воды, увлажняющий фильтр и опору фильтра.

			<p>8 Water : Vinegar 1:1 1 hour</p>
			<p>Wasser : Essig 1:1 1 Stunde</p> <p>El agua : Vinagre 1:1 1 Hora</p> <p>Eau : vinaigre 1:1 1 heure</p> <p>Acqua : Aceto 1:1 1 ora</p> <p>Су : Сірке суы 1:1 1 сағат</p> <p>Water : Azijn 1:1 1 uur</p> <p>Вода: уксус 1:1 1 час</p>

**Note:**

- Before cleaning the water tank, switch off the humidifier and remove the plug from the power socket.
- Never use abrasive, aggressive, or flammable cleaning agents such as bleach or alcohol to clean any part of the humidifier.
- Clean the water tank and rinse the humidification filter every week to keep it hygienic.
- Regularly clean the inside and outside of the humidifier to prevent dust from collecting. Clean the body of the humidifier, the air inlet and the air outlet with a soft dry cloth.
- Do not squeeze or wring the filter when cleaning.
- Do not put the humidification filter under direct sunlight. Let it air dry.

**Hinweis:**

- Schalten Sie vor der Reinigung des Wasserbehälters den Luftbefeuchter aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressive bzw. brennbare Reinigungsmittel wie zum Beispiel Bleiche oder Alkohol, um die Teile des Luftbefeuchters zu reinigen.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter, und spülen Sie den Luftbefeuchterfilter jede Woche für optimale Hygiene aus.
- Reinigen Sie den Luftbefeuchter regelmäßig innen und außen, damit sich kein Staub ansammelt. Reinigen Sie das Gehäuse des Luftbefeuchters sowie die Lufteinlässe und -auslässe mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Drücken Sie den Filter während der Reinigung nicht zusammen, und wringen Sie ihn nicht aus.
- Der Luftbefeuchterfilter darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

**Nota:**

- Antes de limpiar el depósito de agua, apague el humidificador y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos o inflamables, como lejía o alcohol, para limpiar cualquier parte del humidificador.
- Limpie el depósito de agua y enjuague el filtro de humidificación cada semana para mantenerlo limpio.
- Limpie regularmente el interior y el exterior del humidificador para evitar que se acumule el polvo. Limpie el cuerpo del humidificador y los orificios de ventilación con un paño suave y seco.
- No apriete ni escurra el filtro durante la limpieza.
- No exponga el filtro de humidificación a la luz solar directa. Deje que se seque al aire.

**Remarque :**

- Avant de nettoyer le réservoir d'eau, éteignez l'humidificateur et retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, agressifs ou inflammables (eau de javel, alcool, etc.) pour nettoyer les différentes parties de l'humidificateur.
- Nettoyez le réservoir d'eau et rincez le filtre d'humidification toutes les semaines pour le garder propre.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'humidificateur pour empêcher que de la poussière ne s'accumule. Nettoyez le corps de l'humidificateur ainsi que l'entrée et la sortie d'air à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pressez pas et ne tordez pas le filtre lors de son nettoyage.
- N'exposez pas le filtre d'humidification à la lumière directe du soleil. Laissez-le sécher à l'air libre.

### **Nota**

- Prima di effettuare la pulizia del serbatoio dell'acqua, spegnere l'umidificatore e scollegare la spina dalla presa di alimentazione.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, aggressivi o infiammabili quali candeggina o alcol per pulire le parti dell'umidificatore.
- Per garantire la massima igiene, pulire il serbatoio dell'acqua e sciacquare il filtro di umidificazione tutte le settimane.
- Pulire regolarmente l'interno e l'esterno dell'umidificatore per impedire l'accumulo di polvere. Pulire il corpo dell'umidificatore e le prese d'aria con un panno morbido e asciutto.
- Durante la pulizia, non schiacciare né piegare il filtro.
- Non esporre il filtro di deumidificazione alla luce diretta del sole. Lasciarlo asciugare all'aria.

### **Ескертпе:**

- су ыдысын тазаламай тұрып ылғалдандырғышты өшіріңіз және розеткадан ашаны суырыңыз.
- Ылғалдандырғыштың кез келген бөлігін тазалау үшін ағартқыш немесе алкоголь сияқты абразивті, агрессивті немесе тұтанғыш тазалағыш заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Таза ұстау үшін апта сайын су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін шайыңыз.
- Шаңның жиналуын болдырмау үшін ылғалдандырғыштың ішін және сыртын жүйелі түрде тазалаңыз. Ылғалдандырғыштың корпусын, ауа кірісін және ауа шығысын жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- Тазалаған кезде сүзгіні қыспаңыз немесе сықпаңыз.
- Ылғалдандыру сүзгісін тікелей күн сәулесінің астына қоюға болмайды. Оны ауада кептіріңіз.

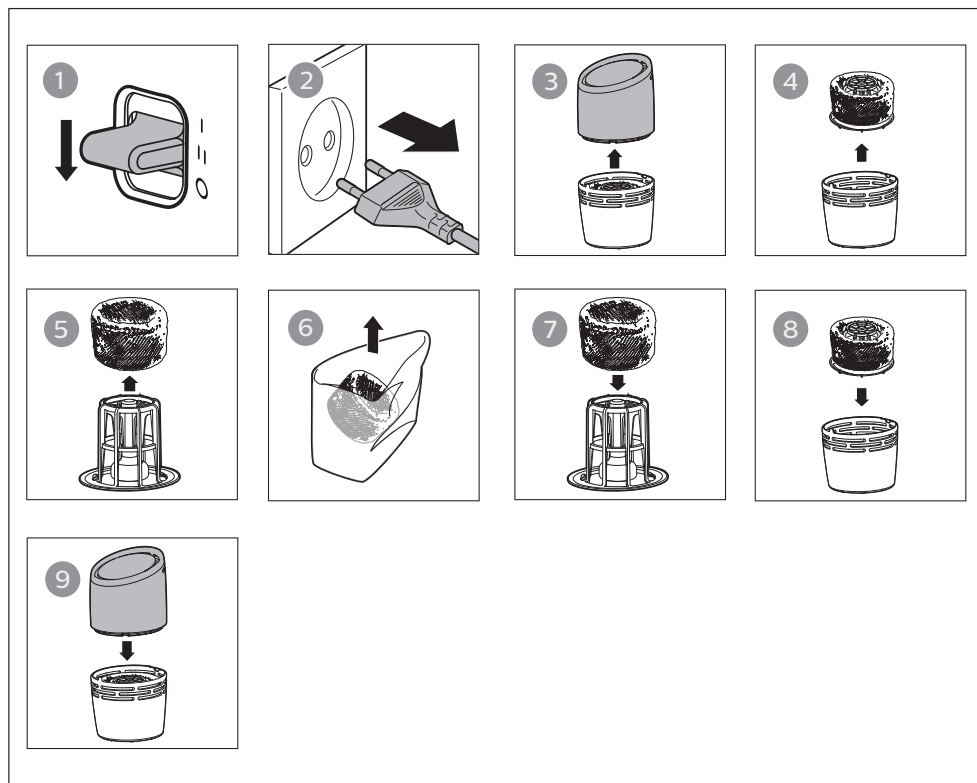
### **Opmerking:**

- Schakel de luchtbevochtiger uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir bijvult.
- Reinig de luchtbevochtiger nooit met schurende, agressieve of brandbare schoonmaakmiddelen zoals bleek of alcohol.
- Houd de luchtbevochtiger hygiënisch door wekelijks het waterreservoir te reinigen en het bevochtigingsfilter schoon te spoelen.
- Reinig regelmatig de binnen- en buitenkant van de luchtbevochtiger om ophoping van stof te voorkomen. Reinig de behuizing van de luchtbevochtiger, de luchtinlaat en de luchtuitlaat met een zachte droge doek.
- Knijp of wring het filter bij het reinigen niet uit.
- Plaats het bevochtigingsfilter niet in direct zonlicht. Laat het aan de lucht drogen.

### **Примечание.**

- Перед чисткой резервуара для воды выключите увлажнитель воздуха и извлеките сетевую вилку из розетки электросети.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.
- Для поддержания чистоты еженедельно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
- Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха. Очищайте корпус увлажнителя и отверстия для входа и выхода воздуха при помощи сухой мягкой ткани.
- Не сжимайте и не перекручивайте фильтр во время чистки.
- Не подвергайте увлажняющий фильтр воздействию прямых солнечных лучей. Рекомендуется сушка на воздухе.

Replace the humidification filter  
Auswechseln des Luftbefeuchterfilters  
Sustitución del filtro de humidificación  
Remplacement du filtre d'humidification  
Sostituzione del filtro di umidificazione  
Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру  
Het bevochtigingsfilter vervangen  
Замена увлажняющего фильтра





### Note:

- Replace the humidification filter every three months for optimal performance. If the filter is in good condition, you could use it for a longer period of time. Make sure to replace the humidification filter at least once a year.
- Use only Philips original humidification filter **HU4136**
- Register your product at [www.Philips.com](http://www.Philips.com) or call our Consumer Care Center for further information on how to replace your filter.

### Hinweis:

- Wechseln Sie den Luftbefeuchterfilter für optimale Leistung alle drei Monate aus. Wenn der Filter in gutem Zustand ist, können Sie ihn auch für eine längere Zeitspanne verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Luftbefeuchterfilter mindestens einmal pro Jahr auswechseln.
- Verwenden Sie nur Philips Original-Luftbefeuchterfilter **HU4136**
- Registrieren Sie Ihr Produkt unter [www.Philips.com](http://www.Philips.com), oder wenden Sie sich an das Service-Center, um weitere Informationen zum Ersetzen des Filters zu erhalten.

### Nota:

- Sustituya el filtro de humidificación cada tres meses para disfrutar de un rendimiento óptimo. Si el filtro está en buen estado, puede utilizarlo durante más tiempo. Asegúrese de sustituir el filtro de humidificación al menos una vez al año.
- Utilice únicamente el filtro de humidificación **HU4136** original de Philips.
- Registre el producto en [www.Philips.com](http://www.Philips.com) o llame a nuestro servicio de atención al cliente para obtener más información sobre cómo sustituir el filtro.

### Remarque :

- Pour des performances optimales, remplacez le filtre d'humidification tous les trois mois. Si le filtre est en bon état, vous pouvez l'utiliser pendant une période plus longue. Veillez à remplacer le filtre d'humidification au moins une fois par an.
- Utilisez exclusivement le filtre d'humidification Philips d'origine **HU4136**
- Enregistrez votre produit sur [www.philips.com](http://www.philips.com) ou appelez notre Service Consommateurs pour obtenir de plus amples informations sur comment remplacer votre filtre.

### Nota

- Per ottenere prestazioni ottimali, sostituire il filtro di umidificazione ogni tre mesi. Se il filtro è in buone condizioni, è possibile utilizzarlo più a lungo. Sostituire il filtro di umidificazione almeno una volta all'anno.
- Utilizzare solo il filtro di umidificazione originale Philips **HU4136**
- Registrare il prodotto sul sito [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure rivolgersi al centro di assistenza clienti per avere maggiori informazioni su come sostituire il filtro.

### Ескертпе:

- оңтайлы өнімділік үшін ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстырыңыз. Егер сүзгі жақсы күйде болса, оны ұзағырақ уақыт пайдалана аласыз. Ылғалдандыру сүзгісін кемінде жылына бір рет ауыстырыңыз.
- Тек түпнұсқалық Philips **HU4136** ылғалдандыру сүзгісін пайдаланыңыз
- Сүзгіні ауыстыру әдісі туралы қосымша ақпарат алу үшін өнімді [www.philips.com](http://www.philips.com) сайтында тіркеніз немесе тұтынушыларды қолдау орталығына қоңырау шалыңыз.

### Opmerking:

- Vervang het bevochtigingsfilter om de drie maanden voor optimale prestaties. Als het filter nog in goede staat is, kunt u het langer gebruiken. Vervang het filter ten minste één keer per jaar.
- Gebruik alleen het originele bevochtigingsfilter **HU4136** van Philips
- Registreer uw product op [www.philips.com](http://www.philips.com) of bel ons Consumer Care Centre voor meer informatie over het vervangen van uw filter.

### Примечание.

- Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.
- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips **HU4136**.
- Зарегистрируйте ваше изделие на веб-сайте [www.Philips.com](http://www.Philips.com) или позвоните в центр поддержки потребителей для получения дальнейших инструкций по замене фильтра.

# 1 Your humidifier

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips humidifier brings fresh, humidified air to your house for the health of your family.

It offers you advanced evaporation system with NanoCloud technology, using a special humidification filter which adds H<sub>2</sub>O molecules to the dry air, and produces healthy humid air without formation of water mist. Its humidification filter retains bacteria, calcium and other particles from the water. It delivers only pure humidified air in your home. No more dry air in the winter season or from the air conditioning.

Read this user manual carefully before you install and use the humidifier. Save it for future reference.

# 2 Important

Read this user manual carefully before you use the humidifier, and save it for future reference.

## Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the humidifier.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

## Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the humidifier corresponds to the local power voltage before you connect the humidifier.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not use the humidifier if the plug, the power cord, or the humidifier itself is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not block the air inlet and outlet, e.g. by placing items on the air outlet or in front of the air inlet.
- Always place and use the humidifier on a dry, stable, level, and horizontal surface.
- Do not place anything on top of the humidifier and do not sit on the humidifier.
- Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the top unit and/or water tank for refilling. The humidifier must be properly assembled to deliver a good and safe performance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this humidifier. Do not use any other filter.
- Avoid knocking against the humidifier (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the humidifier.

### **Caution**

- If the power socket used to power the humidifier has poor connections, the plug of the humidifier becomes hot. Make sure that you plug the humidifier into a properly connected power socket.

- Do not use this humidifier when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the humidifier near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Always unplug the humidifier after use and before you clean it.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Do not fill water from the air outlets on top of the humidifier.
- Place the humidifier properly to prevent children from knocking it over.
- When the humidifier is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filters. Check the filters before you start using the humidifier again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it (see chapter 'Replace the humidification filter').
- Do not wash the filter in a washing machine or dish washer, otherwise the filter will be deformed.
- Clean the water tank and humidification filter every week to keep them clean.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.
- Do not put any substance other than water in the water tank. Do not add fragrance or chemical substance into the water. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).
- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.

---

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

---

### Compliance with EMF

Koninklijke Philips N.V. manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

---

## Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).



Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

# 3 Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the humidifier. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible solution
The humidifier does not work.	Make sure that there is power supply to the humidifier.
	Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.
There is no air humidification.	Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.
	Your room might have too much ventilation. Please close doors and windows.
The water tank leaks.	Make sure that the humidifier is not overfilled with water.
	Make sure that the humidifier is well assembled/ connected every time after you clean it or after you remove the upper unit and/or water tank for refilling.
	Make sure that the water tank is properly placed. If the problem persists, contact the Consumer Care Center in your country.
There are some white deposits on the humidification filter.	The white deposits are called scale and they consist of minerals from the water. Scale on the humidification filter affects the humidifying performance, however it does not harm your health. Please follow the cleaning instructions in the user manual.
The filter turns yellowish after some time.	The yellow deposits is a natural effect of the wick material, and it has no impact on humidification performance. Clean the humidification filter frequently to remove the scale, and replace the humidification filter every three month.

Problem	Possible solution
There is unpleasant smell coming out from the humidifier.	Make sure that the water tank is filled with water.
	Clean the humidification filter (see the chapter 'Clean the humidification filter').
No air comes out of the air outlet.	Plug the humidifier into the power supply and switch on.
I do not see visible mist coming out of the humidifier. Is it working?	When mist is very fine, it is invisible. This humidifier has a NanoCloud humidification technology, which produces healthy humid air from the outlet area without formation of water mist. Therefore, you cannot see the mist.

## 4 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

---

### Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).



# 1 Ihr Luftbefeuchter

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um den Support, den Philips bietet, vollständig zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Der Philips Luftbefeuchter versorgt Ihr Zuhause mit frischer, befeuchteter Luft für die Gesundheit Ihrer Familie.

Er bietet ein fortschrittliches Verdunstungssystem mit NanoCloud-Technologie, wobei ein spezieller LuftbefeuchtungsfILTER verwendet wird, der H<sub>2</sub>O-Moleküle an die trockene Luft abgibt. Außerdem wird gesunde, befeuchtete Luft ohne Bildung von Sprühnebel erzeugt. Durch seinen LuftbefeuchtungsfILTER werden Bakterien sowie Kalk- und andere Partikel aus dem Wasser zurückgehalten. Er stellt ausschließlich reine, befeuchtete Luft für Ihre Räume bereit. Nie wieder trockene Luft im Winter oder durch die Verwendung einer Klimaanlage.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Luftbefeuchter aufstellen und verwenden. Bewahren Sie es zur späteren Verwendung auf.

# 2 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Luftbefeuchters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Achtung!

- Sprühen Sie keine brennbaren Materialien wie zum Beispiel Insektengifte oder Duftstoffe um den Luftbefeuchter.
- Das Wasser im Wasserbehälter ist kein Trinkwasser. Trinken Sie dieses Wasser nicht, und verwenden Sie es nicht zur Versorgung von Tieren oder Pflanzen. Gießen Sie das Wasser beim Entleeren des Wasserbehälters in den Abfluss.

## Warnung

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Luftbefeuchters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder der Luftbefeuchter selbst defekt oder beschädigt sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass Luftein- und -auslass nicht verdeckt werden. Legen Sie deshalb keine Gegenstände auf den Luftaus- oder vor den Lufteinlass.

### **Vorsicht**

- Wenn die zum Betrieb des Luftbefeuchters verwendete Steckdose nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist, wird der Stecker des Luftbefeuchters heiß. Vergewissern Sie sich, dass Sie für den Luftbefeuchter eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose verwenden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter immer auf einer trockenen, stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftbefeuchter, und setzen Sie sich nicht darauf.

- Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter nach dem Reinigen oder dem Entfernen der oberen Einheit und/oder des Wasserbehälters zum Nachfüllen von Wasser ordnungsgemäß zusammengesetzt und verbunden ist. Für eine gute und sichere Leistung ist es wichtig, dass der Luftbefeuchter ordnungsgemäß zusammengesetzt ist.
- Verwenden Sie nur den Originalfilter von Philips, der speziell für diesen Luftbefeuchter geeignet ist. Verwenden Sie keine anderen Filter.
- Vermeiden Sie es, mit harten Gegenständen gegen den Luftbefeuchter (insbesondere den Lufteinlass und -auslass) zu stoßen.
- Achten Sie darauf, dass weder Ihre Finger noch andere Objekte in den Luftauslass oder -einlass gelangen, um Verletzungen oder Beschädigungen des Luftbefeuchters zu verhindern.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht nach dem Gebrauch von Räuchermitteln zum Insektenschutz oder an Orten, an denen Ölrückstände oder chemische Dämpfe vorhanden sind bzw. Räucherstäbchen verbrannt werden.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von gasbetriebenen Vorrichtungen, Heizungen oder offenen Kaminen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Reinigung des Luftbefeuchters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Gerät beim Befüllen und Reinigen von der Stromversorgung.
- Füllen Sie kein Wasser aus den Luftauslässen an der Oberseite des Luftbefeuchters.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter ordnungsgemäß auf, sodass Kinder ihn nicht umwerfen können.

- Wenn der Luftbefeuchter lange Zeit nicht verwendet wird, können sich Bakterien und Schimmelpilze auf den Filtern bilden. Überprüfen Sie die Filter, bevor Sie den Luftbefeuchter erneut verwenden. Wenn der Filter sehr schmutzig ist und dunkle Flecken aufweist, sollte er ausgewechselt werden (siehe Kapitel «Auswechseln des Luftbefeuchterfilters»).
- Waschen Sie den Filter nicht in der Waschmaschine oder dem Geschirrspüler, da sich der Filter sonst verformt.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter, und spülen Sie den Luftbefeuchterfilter jede Woche für optimale Sauberkeit aus.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit kaltem Leitungswasser. Verwenden Sie kein Grundwasser oder heißes Wasser.
- Geben Sie außer Wasser keine anderen Stoffe in den Wasserbehälter. Geben Sie keine Duft- oder chemischen Stoffe ins Wasser. Verwenden Sie nur Wasser (Leitungswasser, destilliertes Wasser, Mineralwasser oder anderes Trinkwasser).
- Wenn Sie den Luftbefeuchter lange Zeit nicht verwenden, reinigen Sie den Wasserbehälter, und trocknen Sie den Luftbefeuchterfilter.
- Wenn Sie den Luftbefeuchter bewegen müssen, trennen Sie das Gerät zuerst von der Stromversorgung. Entleeren Sie dann den Wasserbehälter, und tragen Sie den Luftbefeuchter waagrecht.
- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.

---

## Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

---

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Koninklijke Philips N.V. produziert und vertreibt viele Endkundenprodukte, die, wie jedes elektronische Gerät im Allgemeinen, elektromagnetische Signale aussenden und empfangen können.


Eines der grundsätzlichen Unternehmensprinzipien von Philips ist es, für unsere Produkte alle notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um allen anwendbaren rechtlichen Anforderungen zu entsprechen und die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts anwendbaren EMV-Normen in vollem Maße einzuhalten.

Philips hat sich dazu verpflichtet, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu verkaufen, die sich nicht nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Philips bestätigt, dass seine Produkte gemäß aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen sicher sind, wenn die Produkte für ihren bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden.

Philips spielt eine aktive Rolle in der Entwicklung der internationalen EMF- und Sicherheitsstandards, sodass Philips auch weiterhin die neuesten Entwicklungen der Standardisierung so früh wie möglich in seine Produkte integrieren kann.

---

## Recycling

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). 

Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

### 3 Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Luftbefeuchters auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Lösung
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist und dass die obere Einheit ordnungsgemäß auf den Wasserbehälter gesetzt wurde.
Es findet keine Luftbefeuchtung statt.	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist und dass die obere Einheit ordnungsgemäß auf den Wasserbehälter gesetzt wurde.
	Ihr Raum ist möglicherweise zu stark belüftet. Bitte schließen Sie Türen und Fenster.
Vom Wasserbehälter tritt Wasser aus.	Vergewissern Sie sich, dass sich im Luftbefeuchter nicht zu viel Wasser befindet.
	Vergewissern Sie sich, dass der Luftbefeuchter nach dem Reinigen oder dem Entfernen der oberen Einheit und/oder des Wasserbehälters zum Nachfüllen von Wasser ordnungsgemäß zusammengesetzt und angeschlossen ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter ordnungsgemäß aufgestellt ist. Wenn das Problem weiterhin auftritt, setzen Sie sich bitte mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.
Auf dem Luftbefeuchterfilter befinden sich einige weiße Ablagerungen.	Bei den weißen Ablagerungen handelt es sich um Kalkpartikel, die sich aus Mineralien aus dem Wasser zusammensetzen. Kalkablagerungen am Luftbefeuchterfilter beeinträchtigen zwar die Leistungsfähigkeit des Luftbefeuchters, stellen jedoch kein Risiko für die Gesundheit dar. Bitte lesen Sie die Reinigungsanweisungen in der Bedienungsanleitung.

Problem	Mögliche Lösung
Der Filter verfärbt sich nach einiger Zeit gelblich.	Die gelben Ablagerungen sind natürliche Verwendungsspuren des Dochtmaterials, die keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit des Luftbefeuchters haben. Reinigen Sie den Luftbefeuchterfilter regelmäßig, um Kalk zu entfernen, und tauschen Sie den Filter alle drei Monate aus.
Der Luftbefeuchter verströmt einen unangenehmen Geruch.	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist.
	Reinigen Sie den Luftbefeuchterfilter (siehe Kapitel "Reinigen des Luftbefeuchterfilters").
Aus dem Luftauslass kommt keine Luft.	Schließen Sie den Luftbefeuchter an die Stromversorgung an, und schalten Sie ihn ein.
Ich kann nicht erkennen, dass Sprühnebel aus dem Luftbefeuchter austritt. Funktioniert das Gerät?	Sehr feiner Sprühnebel ist unsichtbar. Dieser Luftbefeuchter verfügt über eine NanoCloud-Luftbefeuchtungstechnologie, die gesunde, befeuchtete Luft über den Auslassbereich erzeugt und dabei keine Wassertropfen bildet. Der Sprühnebel ist daher unsichtbar.

## 4 Garantie und Service

Benötigen Sie weitere Informationen, besuchen Sie die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

---

### Bestellen von Ersatz- oder Zubehörteilen

Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen oder ein zusätzliches Teil kaufen möchten, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler, oder besuchen Sie [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Wenn Sie Probleme bei der Beschaffung der Teile haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land (Telefonnummer siehe Garantieschrift).



# 1 Su humidificador

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.

Para aprovechar todas las ventajas de la asistencia que presta Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

El humidificador Philips aporta aire fresco y húmedo a su hogar para mejorar la salud de su familia.

Le ofrece un sistema de evaporación avanzado con tecnología NanoCloud, con la ayuda de un filtro especial de humidificación que aporta moléculas de H<sub>2</sub>O al aire seco y produce aire húmedo saludable sin la formación de agua nebulizada. Su filtro de humidificación retiene las bacterias, el calcio y otras partículas del agua, y ofrece solo aire humidificado puro en su hogar. Se acabó el aire seco en la temporada invernal o debido al aire acondicionado.

Antes de instalar y usar el humidificador, lea detenidamente este manual de usuario. Consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

# 2 Importante

Antes de usar el humidificador, lea detenidamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

## Peligro

- No pulverice materiales inflamables, como insecticidas o fragancias alrededor del humidificador.
- El agua del depósito no es apta para el consumo. No beba esta agua ni la utilice para dar de beber a animales o regar plantas. Cuando vacíe el depósito de agua, vierta el agua por el desagüe.

## Advertencia

- Antes de enchufar el humidificador, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red eléctrica local.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado con el fin

de evitar situaciones de peligro.

- Si la clavija, el cable de alimentación o el humidificador están dañados, no utilice el humidificador.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años, por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión.
- No bloquee la entrada y salida de aire con ningún objeto.

## **Precaución**

- Si los conectores de la toma de alimentación utilizada para conectar el humidificador están en mal estado, el enchufe del humidificador se calentará. Asegúrese de enchufar el humidificador a una toma de corriente conectada adecuadamente.
- Ponga y utilice siempre el humidificador sobre una superficie seca, estable, plana y horizontal.
- No coloque objetos encima del humidificador ni se siente sobre el mismo.
- Asegúrese de que el humidificador esté bien montado y conectado después de limpiarlo o después de retirar la unidad superior o el depósito de agua para rellenarlo. El humidificador debe estar bien montado para que su rendimiento sea seguro y correcto.
- Utilice únicamente el filtro Philips original diseñado para este humidificador. No utilice otros filtros.

- Evite golpear el humidificador (sobre todo la entrada y salida de aire) contra objetos duros.
- No introduzca los dedos ni objetos en la salida o la entrada de aire para evitar lesiones físicas o un funcionamiento incorrecto del humidificador.
- No use el humidificador si ha utilizado insecticidas domésticos de humo ni en lugares donde haya residuos de aceite, donde se esté quemando incienso o haya residuos de gases químicos.
- No utilice el humidificador cerca de calentadores de gas, dispositivos de calefacción o chimeneas.
- Desenchufe siempre el humidificador después de usarlo y antes de limpiarlo.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No llene el depósito de agua a través de las salidas de aire de la parte superior del humidificador.
- Coloque el humidificador correctamente para evitar que los niños lo golpeen.
- Si no utiliza el humidificador durante un período prolongado, pueden generarse bacterias y moho en los filtros. Compruebe los filtros antes de volver a usar el humidificador. Si el filtro está muy sucio y tiene manchas negras, sustitúyalo (consulte el capítulo “Sustitución del filtro del humidificador”).
- No lave el filtro en la lavadora ni en el lavavajillas, ya que se deformará.
- Limpie el depósito de agua y el filtro de humidificación cada semana para mantenerlos limpios.
- Llene el depósito únicamente con agua del grifo fría. No utilice aguas subterráneas ni agua caliente.
- No vierta otras sustancias en el depósito; ponga solo agua. No añada fragancias ni sustancias químicas al agua. Utilice únicamente agua (del grifo, depurada, mineral o cualquier tipo de agua potable).

- Si no va a utilizar el humidificador durante un período prolongado, limpie el depósito de agua y seque el filtro de humidificación.
- Si necesita mover el humidificador, desenchúfelo primero de la fuente de alimentación. A continuación, vacíe el depósito de agua y transporte el humidificador en posición horizontal.

---

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

---

### Conformidad con EMF

Koninklijke Philips N.V. fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que cualquier aparato electrónico, tienen en general la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.

Uno de los principios empresariales más importantes de Philips es adoptar todas las medidas de seguridad necesarias para que nuestros productos cumplan todos los requisitos legales aplicables y respeten ampliamente toda normativa aplicable sobre CEM en el momento de su fabricación.

Philips se compromete con el desarrollo, la producción y la comercialización de productos que no sean perjudiciales para la salud. Philips confirma que si los productos se manipulan de forma correcta para el uso al que están destinados, su uso será seguro según las pruebas científicas de las que se dispone actualmente.

Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de CEM y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

---

## Reciclaje

Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).



Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

### 3 Solución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que podría tener con el humidificador. Si no puede resolver el problema con la información que aparece a continuación, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Solución posible
El humidificador no funciona.	Asegúrese de que el humidificador tenga alimentación.
	Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno y de que la unidad superior esté bien colocada sobre el depósito de agua.
El aire no se humidifica.	Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno y de que la unidad superior esté bien colocada sobre el depósito de agua.
	Puede que la habitación tenga una ventilación excesiva. Cierre las puertas y ventanas.
El depósito de agua tiene fugas.	Asegúrese de que el humidificador no tenga demasiada agua.
	Asegúrese de que el humidificador esté bien montado y conectado después de limpiarlo o después de retirar la unidad superior o el depósito de agua para rellenarlo.
	Asegúrese de que el depósito de agua esté bien colocado. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención del cliente de su país.
Hay depósitos blancos en el filtro de humidificación.	Los depósitos blancos se denominan cal y se deben a los minerales del agua. La cal en el filtro de humidificación afecta al rendimiento de la humidificación, aunque no resulta nociva para la salud. Siga las instrucciones de limpieza del manual de usuario.
El filtro se vuelve amarillento después de un tiempo.	Los depósitos amarillos son un efecto natural del material afelpado y no afectan al rendimiento de la humidificación. Limpie el filtro de humidificación con frecuencia para eliminar la cal y sustitúyalo cada tres meses.

Problema	Solución posible
El humidificador emite un olor desagradable.	Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno de agua.
	Limpie el filtro de humidificación (consulte el capítulo "Limpieza del filtro de humidificación").
No sale aire por la salida de aire.	Conecte el humidificador en la fuente de alimentación y enciéndalo.
No veo que salga agua nebulizada del humidificador. ¿Funciona correctamente?	Cuando el agua nebulizada es demasiado fina, es invisible. El humidificador cuenta con la tecnología de humidificación NanoCloud, que produce un aire húmedo saludable a través de la zona de salida sin que se forme agua nebulizada. De este modo, no percibirá vapor.

## 4 Garantía y servicio

Si necesita información o tiene un problema, visite el sitio web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips en su país (puede encontrar el número de teléfono en el folleto de garantía mundial). Si no hay servicio de atención al cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

---

### Solicitud de piezas y accesorios

Si tiene que sustituir una pieza o desea adquirir una pieza adicional, diríjase a su distribuidor Philips o visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Si tiene problemas para obtener las piezas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips en su país (encontrará el número de teléfono en el folleto de garantía mundial).

# 1 Votre humidificateur

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans le monde de Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

L'humidificateur Philips fournit de l'air frais et humidifié à votre maison pour la santé de votre famille.

Il s'agit d'un système avancé d'évaporation doté de la technologie NanoCloud, qui grâce à un filtre spécial d'humidification ajoute des molécules d'eau à l'air sec et diffuse un air pur humide sans former de brouillard d'eau. Son filtre d'humidification retient les bactéries, le calcium et d'autres particules de l'eau. Il diffuse uniquement un air pur humidifié dans votre maison. Plus d'air sec en hiver ni issu de la climatisation.

Lisez ce manuel d'utilisation attentivement avant d'installer et d'utiliser l'humidificateur. Conservez-le pour un usage ultérieur.

# 2 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'humidificateur et conservez-le pour un usage ultérieur.

## Danger

- Ne vaporisez pas de produits inflammables tels que de l'insecticide ou du parfum autour de l'humidificateur.
- L'eau du réservoir d'eau n'est pas potable. Ne buvez pas cette eau, ne la donnez pas à boire à des animaux et ne l'utilisez pas pour arroser des plantes. Lorsque vous videz le réservoir d'eau, versez l'eau dans l'évier.

## Avertissement

- Avant de brancher l'humidificateur, vérifiez que la tension indiquée sur sa base correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.



- N'utilisez jamais l'humidificateur si la prise, le cordon d'alimentation ou l'humidificateur lui-même est endommagé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air (par exemple, en plaçant des objets sur la sortie d'air ou devant l'entrée d'air).

## Attention

- Si la prise secteur utilisée pour alimenter l'humidificateur est mal connectée, la fiche de l'humidificateur chauffe. Veillez à brancher l'humidificateur sur une prise secteur correctement connectée.
- Placez et utilisez toujours l'humidificateur sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne déposez aucun objet sur l'humidificateur et ne vous asseyez pas sur celui-ci.
- Assurez-vous que l'humidificateur est bien assemblé/connecté après chaque nettoyage ou après avoir enlevé l'unité supérieure et/ou le réservoir d'eau pour le remplir. L'humidificateur doit être assemblé correctement pour fournir des performances fiables et de qualité.
- Utilisez exclusivement le filtre d'origine Philips spécialement conçu pour cet humidificateur. N'utilisez aucun autre filtre.

- Évitez de heurter l'humidificateur (l'entrée et la sortie d'air en particulier) avec des objets durs.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans la sortie d'air ou l'entrée d'air afin d'éviter tout risque de blessure ou de dysfonctionnement de l'humidificateur.
- N'utilisez pas l'humidificateur après avoir utilisé un insecticide ou à proximité de résidus huileux, d'encens se consumant ou de fumées chimiques.
- N'utilisez pas l'humidificateur à proximité d'un appareil fonctionnant au gaz, d'une installation de chauffage ou d'une cheminée.
- Débranchez toujours l'humidificateur après utilisation et avant de le nettoyer.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne versez pas l'eau dans les sorties d'air situées sur le dessus de l'humidificateur.
- Placez l'humidificateur correctement afin d'éviter que les enfants le renversent.
- Lorsque l'humidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période, des bactéries et des moisissures peuvent se former sur les filtres. Vérifiez les filtres avant de commencer à utiliser à nouveau l'humidificateur. Si le filtre est très sale et comporte des zones sombres, remplacez-le (voir le chapitre « Remplacement du filtre d'humidification »).
- Ne lavez pas le filtre dans une machine à laver ou au lave-vaisselle car il serait déformé.
- Nettoyez le réservoir d'eau et le filtre d'humidification toutes les semaines pour les garder propres.
- Remplissez uniquement le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet. N'utilisez pas de l'eau des nappes phréatiques, ni de l'eau chaude.

- Ne mettez aucune autre substance hormis de l'eau dans le réservoir d'eau. N'ajoutez pas de parfum ni de substance chimique dans l'eau. Utilisez uniquement de l'eau (du robinet, purifiée, minérale, n'importe quelle sorte d'eau potable).
- Si vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant une longue période, nettoyez le réservoir d'eau et séchez le filtre d'humidification.
- Si vous avez besoin de déplacer l'humidificateur, commencez par le débrancher. Ensuite, videz le réservoir d'eau et portez l'humidificateur horizontalement.

---

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

---

## Conformité aux normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques

Koninklijke Philips N.V. fabrique et vend de nombreux produits de consommation qui ont, comme tous les appareils électriques, la capacité d'émettre et de recevoir des signaux électromagnétiques.

L'un des principes fondamentaux adoptés par la société Philips consiste à prendre toutes les mesures qui s'imposent en matière de sécurité et de santé, conformément aux dispositions légales en cours, pour respecter les normes sur les champs électriques, magnétiques et électromagnétiques en vigueur au moment de la fabrication de ses produits.

Philips s'est engagé à développer, produire et commercialiser des produits ne présentant aucun effet nocif sur la santé. Philips confirme qu'un maniement correct de ses produits et leur usage en adéquation avec la raison pour laquelle ils ont été conçus garantissent une utilisation sûre et fidèle aux informations scientifiques disponibles à l'heure actuelle.

Philips joue un rôle majeur dans le développement de normes CEM et de sécurité internationales, ce qui lui permet d'anticiper leur évolution de les appliquer au plus tôt à ses produits.

---

## Recyclage

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).



Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

### 3 Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre humidificateur. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution possible
L'humidificateur ne fonctionne pas.	Assurez-vous que l'humidificateur est alimenté.
	Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau et que l'unité supérieure est correctement placée sur le réservoir d'eau.
L'air n'est pas humidifié.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau et que l'unité supérieure est correctement placée sur le réservoir d'eau.
	Votre pièce est peut-être trop ventilée. Fermez portes et fenêtres.
Le réservoir d'eau fuit.	Assurez-vous que l'humidificateur ne contient pas trop d'eau.
	Assurez-vous que l'humidificateur est bien assemblé/connecté après chaque nettoyage ou après avoir enlevé l'unité supérieure et/ou le réservoir d'eau pour le remplir.
	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement placé. Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs de votre pays.
Il y a des dépôts blancs sur le filtre d'humidification.	Les dépôts blancs sont du calcaire et sont constitués par les minéraux de l'eau. Les dépôts de calcaire sur le filtre d'humidification affectent les performances d'humidification, mais ils ne sont pas dangereux pour votre santé. Suivez les instructions de nettoyage dans le manuel d'utilisation.
Le filtre devient jaunâtre après un certain temps.	Les dépôts jaunes sont un effet naturel de la mèche, qui n'ont aucun impact sur les performances d'humidification. Nettoyez fréquemment le filtre d'humidification pour retirer le calcaire et remplacez le filtre d'humidification tous les trois mois.

Problème	Solution possible
Une odeur désagréable se dégage de l'humidificateur.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau.
	Nettoyez le filtre d'humidification (voir le chapitre « Nettoyage du filtre d'humidification »).
Aucun air ne s'échappe de la sortie d'air.	Branchez l'humidificateur, puis allumez-le.
Je ne vois aucune vapeur visible s'échappant de l'humidificateur. Fonctionne-t-il ?	Lorsque la vapeur est très fine, elle est invisible. Cet humidificateur dispose de la technologie d'humidification NanoCloud, qui produit de l'air humide pur depuis la zone de sortie sans former de brouillard d'eau. Vous ne pouvez donc pas voir la vapeur.

## 4 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous pouvez trouver le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

---

### Commande de pièces ou d'accessoires

Si vous devez remplacer une pièce ou tout simplement en acheter une supplémentaire, contactez votre revendeur Philips ou rendez-vous à l'adresse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Si vous avez des problèmes pour obtenir des pièces, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez son numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale).

# 1 Umidificatore

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

L'umidificatore Philips rinfresca e umidifica l'aria della casa per il benessere di tutta la famiglia.

Offre un sistema avanzato di evaporazione con tecnologia NanoCloud, che utilizza uno speciale filtro di umidificazione che aggiunge molecole di H<sub>2</sub>O all'aria secca e produce aria umida e salutare senza la formazione di vapore acqueo. Il filtro di umidificazione trattiene batteri, calcio e altre particelle presenti nell'acqua. Emette solo aria pura e umidificata. Basta con l'aria troppo secca durante i mesi invernali o dovuta ai condizionatori.

Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di installare e utilizzare l'umidificatore. Conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

# 2 Importante

Prima di utilizzare l'umidificatore, leggere attentamente il presente manuale dell'utente e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

## Pericolo

- Non spruzzare sostanze infiammabili, quali insetticidi o profumo, in prossimità dell'umidificatore.
- L'acqua del serbatoio non è potabile. Non berla né utilizzarla per dare da bere agli animali o per innaffiare le piante. Durante lo svuotamento, versare l'acqua del serbatoio nello scarico.

## Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'umidificatore corrisponda a quella locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.

- Non utilizzate l'umidificatore se la spina, il cavo di alimentazione o l'umidificatore stesso sono danneggiati.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non ostruite l'ingresso e l'uscita dell'aria, ad esempio posizionando oggetti sull'uscita dell'aria o davanti all'ingresso dell'aria.

### **Attenzione**

- Se la presa utilizzata per alimentare l'umidificatore presenta connessioni non ottimali, la spina dell'umidificatore si surriscalda. Assicurarsi di collegare l'umidificatore a una presa intatta.
- Posizionare e utilizzare sempre l'umidificatore su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- Non posizionare nulla e non sedersi sull'umidificatore.
- Verificare il corretto assemblaggio e la corretta connessione dell'umidificatore dopo ogni pulizia o dopo aver rimosso l'unità superiore e/o il serbatoio dell'acqua per il riempimento. L'umidificatore deve essere assemblato in modo corretto per offrire prestazioni sicure e ottimali.
- Utilizzare solo il filtro originale Philips studiato appositamente per questo umidificatore. Non utilizzare altri filtri.



- Non urtate l'umidificatore con oggetti duri (in particolare le prese dell'aria).
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle prese dell'aria per evitare danni fisici o il malfunzionamento dell'umidificatore.
- Non utilizzare questo umidificatore se è stato spruzzato insetticida a gas per uso domestico o in luoghi in cui siano presenti residui oleosi, incensi accesi o vapori chimici.
- Non utilizzare l'umidificatore nelle vicinanze di apparecchi a gas, dispositivi di riscaldamento o caminetti.
- Scollegare sempre la spina dell'umidificatore dopo l'uso e prima di pulirlo.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non versare acqua tramite le prese d'aria nella parte superiore dell'umidificatore.
- Posizionare l'umidificatore in modo che non possa essere rovesciato.
- Se non si utilizza l'umidificatore per un lungo periodo, è possibile che nei filtri si sviluppino batteri e muffe. Controllare i filtri prima di utilizzare nuovamente l'umidificatore. Sostituire il filtro se è molto sporco e presenta macchie nere (vedere il capitolo "Sostituzione del filtro di umidificazione").
- Non lavare il filtro in lavatrice o in lavastoviglie per non deformarlo.
- Per garantire la massima igiene, pulire il serbatoio dell'acqua e il filtro di umidificazione tutte le settimane.
- Riempire il serbatoio solo con acqua fredda. Non utilizzare acqua di pozzi o acqua calda.
- Non versare sostanze diverse dall'acqua nel serbatoio. Non aggiungere profumo o sostanze chimiche all'acqua. Utilizzare solo acqua (di rubinetto, filtrata, minerale, qualunque tipo di acqua potabile).

- Pulire il serbatoio dell'acqua e il filtro di umidificazione se non si utilizza l'umidificatore per un lungo periodo.
- Se è necessario spostare l'umidificatore, scollegarlo prima dall'alimentazione. Vuotare quindi il serbatoio dell'acqua e trasportare l'umidificatore in orizzontale.

---

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

---

### Conformità ai requisiti EMF


Koninklijke Philips N.V. produce e commercializza numerosi prodotti per il mercato consumer che, come tutti gli apparecchi elettronici, possono emettere e ricevere segnali elettromagnetici.

Uno dei principali principi aziendali applicati da Philips prevede l'adozione di tutte le misure sanitarie e di sicurezza volte a rendere i propri prodotti conformi a tutte le regolamentazioni e a tutti gli standard EMF applicabili alla data di produzione dell'apparecchio. Philips si impegna a sviluppare, produrre e distribuire prodotti che non causano effetti nocivi per la salute. Sulla base delle ricerche attualmente disponibili, Philips garantisce la sicurezza dei propri prodotti, purché siano utilizzati in modo conforme allo scopo.

Philips si impegna attivamente nello sviluppo di standard EMF e di sicurezza internazionali. In questo modo, è in grado di integrare i risultati della standardizzazione nei propri prodotti, al fine di garantirne la conformità anticipata.

---

## Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE). 
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

### 3 Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'umidificatore. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni fornite di seguito, contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Possibile soluzione
L'umidificatore non funziona.	Assicurarsi che l'umidificatore sia collegato all'alimentazione.
	Assicurarsi che il serbatoio sia pieno d'acqua e che l'unità superiore sia posizionata correttamente sul serbatoio dell'acqua.
L'aria non è umidificata.	Assicurarsi che il serbatoio sia pieno d'acqua e che l'unità superiore sia posizionata correttamente sul serbatoio dell'acqua.
	La stanza potrebbe essere troppo ventilata. Chiudere porte e finestre.
Il serbatoio dell'acqua perde.	Assicurarsi che il livello dell'acqua nell'umidificatore non sia troppo elevato.
	Assicurarsi che l'umidificatore sia sempre assemblato/collegato in modo corretto dopo ogni pulizia o dopo aver rimosso l'unità superiore e/o il serbatoio dell'acqua per il riempimento.
	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto. Se il problema persiste, contattare il centro assistenza clienti di zona.
Nel filtro di umidificazione sono presenti dei depositi bianchi.	I depositi bianchi sono dovuti al calcare e sono formati da minerali presenti nell'acqua. Il calcare sul filtro di umidificazione riduce la capacità di umidificazione, ma non è dannoso per la salute. Seguire le istruzioni di pulizia nel manuale dell'utente.
Dopo un po' di tempo il filtro diventa giallastro.	Il deposito giallo è un effetto naturale del materiale con cui è realizzato il filtro e non ha alcun impatto sulla capacità di umidificazione. Pulire spesso il filtro per rimuovere il calcare e sostituirlo ogni tre mesi.

Problema	Possibile soluzione
L'umidificatore emana un odore sgradevole.	Assicurarsi che il serbatoio sia riempito con acqua.
	Pulire il filtro di umidificazione (vedere il capitolo "Pulizia del filtro di umidificazione").
L'aria non fuoriesce dalle prese.	Collegare l'umidificatore all'alimentazione e accenderlo.
Dall'umidificatore non fuoriesce vapore acqueo. Funziona?	Il vapore acqueo è invisibile quando è molto fine. Questo umidificatore è dotato di tecnologia di umidificazione NanoCloud, che produce aria umida e salutare senza la formazione di vapore acqueo. Per questo il vapore non è visibile.

## 4 Garanzia e assistenza

Per ricevere ulteriori informazioni o risolvere eventuali problemi, visitare il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattare il centro assistenza clienti Philips di zona (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

---

### Come ordinare parti o accessori

Se è necessario sostituire una parte o si desidera acquistare un accessorio aggiuntivo, rivolgersi al proprio rivenditore Philips o visitare il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

In caso di problemi a reperire le parti, contattare il centro assistenza clienti Philips di zona (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia).

## 1 Ылғалдандырғышыңыз

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

Philips ылғалдандырғышы сіздің және отбасыңыздың денсаулығы үшін таза, ылғалдандырылған ауаны береді.

Ол NanoCloud технологиясы бар озық буландыру жүйесін ұсынады. Онда құрғақ ауаға H<sub>2</sub>O молекулаларын қосатын және су буын жасамастан сау ылғалды ауаны жасайтын арнайы ылғалдандыру сүзгісі пайдаланылады. Оның ылғалдандыру сүзгісінде судағы бактериялар, кальций және басқа бөлшектер қалады. Ол сіздің үйіңізге тек таза, ылғалдандырылған ауа жеткізеді. Қысқы маусымда немесе желдеткіштен келетін құрғақ ауа енді болмайды.

Ылғалдандырғышты орнату және пайдалану алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оны болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

## 2 Маңызды

Ылғалдандырғышты пайдаланбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Ылғалдандырғыш айналасында инсектицидтер немесе әтір сияқты ешбір тұтанғыш материалдарды бүркемеңіз.
- Су ыдысындағы су ішуге жарамсыз. Бұл суды ішпеңіз және оны жануарларға беру немесе өсімдіктерді суғару үшін пайдаланбаңыз. Су ыдысын босатқанда суды құбырға төгіңіз.

### Ескерту

- Ылғалдандырғышты қосар алдында, ылғалдандырғыштың төменгі жағында көрсетілген кернеу жергілікті қуат кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе басқа білікті мамандарға ауыстыртыңыз.

- Аша, қуат сымы немесе ылғалдандырғыштың зақымданған болса, ылғалдандырғышты пайдаланбаңыз.
- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем я болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Ауа кіріс жері мен ауа шығыс жерін бітеп тастамаңыз, мәселен ауа шығатын жерге немесе ауа кіретін жердің алдына зат қоймаңыз.

### **Абайлаңыз**

- Егер ылғалдандырғышқа қуат беру үшін пайдаланылатын розетканың қосылымдары нашар болса, ылғалдандырғыштың ашасы қызады. Ылғалдандырғышты дұрыстап қосылған розеткаға қосыңыз.
- Әрқашан ылғалдандырғышты құрғақ, тұрақты, тегіс және көлденең бетке қойыңыз және пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғыш үстіне ештеңе қоймаңыз және оның үстіне отырмаңыз.
- Әр тазалаудан кейін, не болмаса толтыру үшін жоғарғы блокты және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. Жақсы және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін ылғалдандырғышты дұрыстап жинау керек.
- Тек осы ылғалдандырғышқа арналған түпнұсқалық Philips сүзгісін пайдаланыңыз. Басқа ешбір сүзгіні пайдаланбаңыз.
- Ылғалдандырғышқа қатты заттарды соғып алудан сақтаңыз (әсіресе ауа кірісін және ауа шығысын).
- Жарақат алуды немесе ылғалдандырғыштың дұрыс емес жұмыс істеуін болдырмау үшін ауа шығысына немесе ауа кірісіне саусақтарды немесе заттарды салмаңыз.

- Үй ішінде жәндіктерге қарсы қолданатын түтін шығаратын репелленттер қолданған жерде немесе майлы қалдықтар, жанып жатқан фимиам, не болмаса химиялық түтіндер бар орындарда бұл ылғалдандырғышты пайдалануға болмайды.
- Бұл ылғалдандырғышты газ құралдары, жылыту құрылғылары немесе камин жанында пайдалануға болмайды.
- Ылғалдандырғышты пайдаланудан кейін және тазалау алдында міндетті түрде әрқашан розеткадан суырыңыз.
- Толтыру және тазалау барысында құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығыстары арқылы су толтырмаңыз.
- Балалардың аударып жіберуін болдырмау үшін ылғалдандырғышты дұрыстап қойыңыз.
- Ылғалдандырғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, сүзгілерде бактериялар мен зең пайда болуы мүмкін. Ылғалдандырғышты қайта пайдаланбас бұрын, сүзгілерді тексеріңіз. Егер сүзгі тым лас және онда қара дақтар пайда болған болса, оны ауыстыру қажет («Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру» тарауын қараңыз).
- Сүзгіні кір жуғыш машинада немесе ыдыс-аяқ жуу машинасында жумаңыз, сүзгінің пішіні өзгеруі мүмкін.
- Таза ұстау үшін апта сайын су ыдысын және ылғалдандыру сүзгісін тазалаңыз.
- Су ыдысына тек салқын ағын суын құйыңыз. Жерден алынған суды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Су ыдысына судан басқа ешбір затты құймаңыз. Суға әтір немесе химиялық зат қоспаңыз. Тек суды (ағын, тазартылған, минералдық, кез келген бөтелкедегі су түрі) пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз, су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін кептіріңіз.
- Ылғалдандырғышты жылжыту керек болса, алдымен қуат көзінен ылғалдандырғышты ажыратыңыз. Одан кейін су ыдысын босатыңыз және ылғалдандырғышты көлденең күйде алып жүріңіз.



## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

## Электромагниттік өріспен (ЭМӨ) сәйкестік

Koninklijke Philips N.V. тұтынушыларға арналған, басқа электрондық құрылғылар сияқты, негізінде, электр магнитті сигналдар шығаратын және қабылдайтын қабілеті бар көп өнімдер жасайды және сатады.

Philips компаниясының негізгі жұмыс ұстанымдарының бірі өнімдер үшін бүкіл қажетті денсаулық және қауіпсіздік шараларын сақтау, қолданыстағы барлық заң талаптарына сәйкес болу және өнімді жасау кезінде қолданылатын ЭМӨ стандарттарын ұстану болып табылады.

Philips компаниясы денсаулыққа кері әсерлері жоқ өнімдерді дамыту, жасау және сату бағытын ұстанады. Өнімдер арналған мақсаты бойынша дұрыс қолданылғанда, Philips компаниясы олардың қазіргі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес пайдалануға қауіпсіз екенін растайды.

Philips компаниясы халықаралық ЭМӨ және қауіпсіздік стандарттарын дамытуда белсенді рөл атқарады, сондықтан өз өнімдеріне бірінші болып енгізу үшін стандартизациядағы болашақ жетілдірулерді болжауға мүмкіндік береді.

## Өңдеу

Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).



Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

### 3 Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда ылғалдандырғышта орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық жойылмаса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыш жұмыс істемейді.	Ылғалдандырғышқа ток келіп тұрғанын тексеріңіз.
	Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз.
Ауаны ылғалдандырмайды.	Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз.
	Бөлме тым көп желдетілуі мүмкін. Есіктерді және терезелерді жабыңыз.
Су ыдысынан су ағады.	Ылғалдандырғышқа артық су құйылмағанын тексеріңіз.
	Әр тазалаудан кейін, не болмаса толтыру үшін жоғарғы блокты және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз.
	Су ыдысы дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз. Егер мәселе шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.
Ылғалдандыру сүзгісінде біраз жиналған ақ зат бар.	Жиналған ақ зат қақ деп аталады және судағы минералдардан тұрады. Ылғалдандыру сүзгісіне жиналған қақ ылғалдандыру сапасына әсер еткенімен, денсаулыққа зиян тигізбейді. Пайдаланушы нұсқаулығында берілген тазарту бойынша нұсқауларды орындаңыз.
Біраз уақыттан кейін сүзгі сарғыштау түске боялады.	Сары түсті қалдықтар тампон материалының табиғи ізі болып табылады, олар ылғалдандыру сапасына әсер етпейді. Қақты жою үшін ылғалдандыру сүзгісін жиі тазарту керек және ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстыру керек.
Ылғалдандырғыштан жағымсыз иіс шығады.	Су ыдысы сумен толтырылғанын тексеріңіз.
	Ылғалдандыру сүзгісін тазалаңыз («Ылғалдандыру сүзгісін тазалау» тарауын қараңыз).
Ауа шығысынан ауа шықпайды.	Ылғалдандырғышты қуат көзіне жалғап, қосыңыз.

<b>Ақаулық</b>	<b>Мүмкін шешімі</b>
Ылғалдандырғыштан бу шығып жатқанын көрмеймін. Ол жұмыс істеп жатыр ма?	Бу өте таза болса, ол көзге көрінбейді. Ылғалдандырғышқа NanoCloud ылғалдандыру технологиясы орнатылған, ол шығару аймағынан таза, ылғал ауа шығарады және бу шығармайды. Соңдықтан да, бу көзге көрінбейді.

## 4 Кепілдік және қызмет

Егер ақпарат қажет болса немесе мәселеніз болса, [www.philips.com](http://www.philips.com) мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз, не болмаса еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан таба аласыз) хабарласыңыз. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

### Бөлшектерге және қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Егер бөлшекті ауыстырғыңыз келсе не қосалқы бөлшекті сатып алғыңыз келсе, Philips сатушысына барыңыз не [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) сайтына кіріңіз.

Егер бөлшектерді сатып алуда мәселелер болса, сіздің елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірі дүниежүзілік кепілдік парақшасында берілген) хабарласыңыз.



ауа ылғалдандырғыш

HU4706  
220-240V~ 50Hz  
14W

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",  
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен,  
Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022  
Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй,  
тел. +7 495 961-1111

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Қазақстан» ЖШС  
Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан

Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Қазақстан» ул.Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казахстан

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
Құрылғының жасалған күнін өнімнен табуға  
болады.

Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: 0°C - 35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 75%

Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа

# 1 Uw luchtbevochtiger

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

De Philips-luchtbevochtiger brengt frisse, bevochtigde lucht in uw woning voor een gezonde omgeving voor uw gezin.

Het geavanceerde verdampingssysteem is voorzien van NanoCloud-technologie en maakt gebruik van een speciaal bevochtigingsfilter dat H<sub>2</sub>O-moleculen toevoegt aan de droge lucht en gezonde vochtige lucht produceert zonder vorming van waternevel. Het bevochtigingsfilter houdt bacteriën, calcium en andere deeltjes in het water vast. Het produceert alleen zuivere bevochtigde lucht in uw woning. Geen droge lucht meer tijdens de winter of door de airconditioning.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de luchtbevochtiger plaatst en gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

# 2 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de luchtbevochtiger gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

## Gevaar

- Spuit geen brandbare materialen zoals insecticiden of parfum rond de luchtbevochtiger.
- Het water in het waterreservoir is niet drinkbaar. Drink dit water niet en gebruik het ook niet voor dieren of planten. Giet het water uit het waterreservoir in de afvoer.

## Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van de luchtbevochtiger overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de luchtbevochtiger aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met

vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

- Gebruik de luchtbevochtiger niet indien de stekker, het netsnoer of de luchtbevochtiger zelf beschadigd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.
- De luchtinlaat en -uitlaat mogen niet worden geblokkeerd. Leg dus geen voorwerpen boven op de luchtuitlaat of voor de luchtinlaat.

### **Let op**

- Als het stopcontact slechte aansluitingen heeft, wordt de stekker van de luchtbevochtiger warm. Steek de stekker van de luchtbevochtiger in een stopcontact met goede aansluitingen.
- Plaats en gebruik de luchtbevochtiger altijd op een droge, stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Plaats geen voorwerpen op de luchtbevochtiger en ga er niet op zitten.
- Zorg dat de luchtbevochtiger goed is gemonteerd/aangesloten nadat u deze hebt gereinigd, de bovenkant hebt verwijderd of het waterreservoir hebt bijgevuld. De luchtbevochtiger moet goed zijn gemonteerd om goede en veilige prestaties te leveren.
- Gebruik alleen het originele Philips-filter dat voor deze luchtbevochtiger is bedoeld. Gebruik geen andere filters.

- Stoot niet met harde voorwerpen tegen de luchtbevochtiger (dit geldt in het bijzonder voor de luchtinlaat en -uitlaat).
- Steek geen vingers of objecten in de luchtinlaat of -uitlaat om lichamelijke letsel of schade aan de luchtbevochtiger te voorkomen.
- Gebruik deze luchtbevochtiger niet als u insectenwerende middelen hebt gebruikt die rook verspreiden of in ruimten waar zich olieresten bevinden, waar wierook wordt gebrand of waar chemische dampen hangen.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet in de buurt van gasapparaten, verwarmingsapparatuur of open haarden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de luchtbevochtiger niet meer gebruikt en voordat u deze gaat schoonmaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Vul het waterreservoir niet bij via de luchtuitlaat aan de bovenkant van de luchtbevochtiger.
- Plaats de luchtbevochtiger op een veilige plek om te voorkomen dat deze wordt omgestoten.
- Als de luchtbevochtiger lange tijd niet wordt gebruikt, kunnen bacteriën en schimmels op de filters groeien. Controleer de filters voordat u de luchtbevochtiger opnieuw gebruikt. Als het filter erg vuil is en donkere vlekken heeft, dient u het te vervangen (zie het hoofdstuk 'Het bevochtigingsfilter vervangen').
- Was het filter niet in een wasmachine of vaatwasser om vervorming van het filter te voorkomen.
- Reinig het waterreservoir en het bevochtigingsfilter wekelijks om deze schoon te houden.
- Vul het waterreservoir alleen met koud kraanwater. Gebruik geen grondwater of heet water.

- Vul het waterreservoir niet met andere stoffen dan water. Voeg geen parfum of chemische stoffen toe aan het water. Gebruik alleen drinkbaar water, zoals kraan-, mineraal- en gezuiverd water.
- Reinig het waterreservoir en droog het bevochtigingsfilter als u de luchtbevochtiger lange tijd niet hebt gebruikt.
- Verwijder eerst de stekker uit het stopcontact wanneer u de luchtbevochtiger verplaatst. Leeg vervolgens het waterreservoir en houd de luchtbevochtiger horizontaal tijdens het verplaatsen.

---

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

---

## Naleving van norm voor elektromagnetische velden (EMF)

Koninklijke Philips N.V. maakt en verkoopt vele consumentenproducten die net als andere elektronische apparaten elektromagnetische signalen kunnen uitstralen en ontvangen.

Een van de belangrijkste zakelijke principes van Philips is ervoor te zorgen dat al onze producten voldoen aan alle geldende vereisten inzake gezondheid en veiligheid en ervoor te zorgen dat onze producten ruimschoots voldoen aan de EMF-normen die gelden op het ogenblik dat onze producten worden vervaardigd.

Philips streeft ernaar geen producten te ontwikkelen, te maken en op de markt te brengen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid. Philips bevestigt dat als zijn producten correct voor het daartoe bestemde gebruik worden aangewend, deze volgens de nieuwste wetenschappelijke onderzoeken op het moment van de publicatie van deze handleiding veilig zijn om te gebruiken.

Philips speelt een actieve rol in de ontwikkeling van internationale EMV- en veiligheidsnormen, wat Philips in staat stelt in te spelen op toekomstige normen en deze tijdig te integreren in zijn producten.

---

## Recycling

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).



Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.



### 3 Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw luchtbevochtiger. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oplossing
De luchtbevochtiger werkt niet.	Controleer of de luchtbevochtiger op netspanning is aangesloten.
	Zorg dat het waterreservoir is gevuld met water en dat de bovenkant goed is bevestigd op het waterreservoir.
De lucht wordt niet bevochtigd.	Zorg dat het waterreservoir is gevuld met water en dat de bovenkant goed is bevestigd op het waterreservoir.
	De ruimte wordt mogelijk te goed geventileerd. Sluit deuren en ramen.
Het waterreservoir lekt.	Zorg dat er niet te veel water in de luchtbevochtiger zit.
	Zorg dat de luchtbevochtiger goed is gemonteerd/aangesloten nadat u deze hebt gereinigd, de bovenkant hebt verwijderd of het waterreservoir hebt bijgevoerd.
	Controleer of het waterreservoir goed is geplaatst. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.
Er zit witte aanslag op het bevochtigingsfilter.	De witte aanslag is kalk en bestaat uit mineralen uit het water. Kalk op het bevochtigingsfilter beïnvloedt de bevochtigingsprestaties, maar is niet schadelijk voor uw gezondheid. Volg de instructies voor het schoonmaken in de gebruiksaanwijzing.
Het filter wordt na verloop van tijd geel.	De gele aanslag is een natuurlijk gevolg van het katoenen materiaal en heeft geen gevolgen voor bevochtiging. Reinig het bevochtigingsfilter regelmatig om de kalk te verwijderen en vervang het bevochtigingsfilter elke drie maanden.

Probleem	Mogelijke oplossing
Er komt een onaangename geur uit de luchtbevochtiger.	Zorg ervoor dat het waterreservoir is gevuld met water.
	Maak het bevochtigingsfilter schoon (zie het hoofdstuk Het bevochtigingsfilter reinigen).
Er komt geen lucht uit de luchtuitlaat.	Steek de stekker van de luchtbevochtiger in het stopcontact en schakel de luchtbevochtiger in.
Ik zie geen nevel uit de luchtbevochtiger komen. Werkt de luchtbevochtiger wel?	Als nevel erg fijn is, is deze onzichtbaar. Deze luchtbevochtiger is voorzien van een NanoCloud-bevochtigingstechnologie en produceert gezonde vochtige lucht uit het uitlaatgebied zonder vorming van waternevel. Daarom kunt u de nevel niet zien.

## 4 Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, ga dan naar de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

---

### Onderdelen of accessoires bestellen

Als u een onderdeel moet vervangen of als u een extra onderdeel wilt kopen, kunt u contact opnemen met uw Philips-dealer of gaat u naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Als u problemen hebt bij het bestellen van onderdelen, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad).

# 1 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В приборе используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, выпуская чистый увлажненный воздух без образования пара.

Увлажняющий фильтр очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом.

Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство пользователя. Сохраните его для дальнейшего использования.

# 2 Важная информация

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

## Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели увлажнителя воздуха, соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха,

то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

### **Внимание!**

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель воздуха следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы увлажнителя воздуха является правильная сборка всех деталей.

- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.
- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.
- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от электросети после использования и перед очисткой.
- Отключайте прибор от электросети во время наполнения и очистки.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.
- Расположите увлажнитель воздуха должным образом, чтобы дети не могли перевернуть его.
- Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу “Замена увлажняющего фильтра”).
- Не очищайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, чтобы не деформировать его.
- Для поддержания чистоты еженедельно очищайте резервуар для воды и увлажняющий фильтр.
- Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.

- Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в воду духи или химические средства. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
- Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и просушите увлажняющий фильтр.
- Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.

---

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

---

### Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.

Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям.

Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

---

## Утилизация

Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).



Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### 3 Поиск и устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания.
	Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.
Увлажнение воздуха не производится.	Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.
	Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери.
Резервуар для воды протекает.	Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой.
	Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха.
	Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в руководстве инструкциям по очистке.
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой.
	Проведите очистку увлажняющего фильтра (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").



Проблема	Возможное решение
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель воздуха к источнику питания и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. В этом увлажнителе воздуха используется технология NanoCloud: из прибора поступает здоровый увлажненный воздух, но водяного пара при этом не образуется.

## 4 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблем, а также при необходимости получения информации зайдите на веб-сайт компании Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

---

### Заказ запчастей и аксессуаров

Если необходимо заменить или приобрести дополнительную деталь, обратитесь в торговое представительство Philips или посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).



Очиститель воздуха с увлажнением  
"Климатический комплекс 2 в 1"

HU4706  
220-240V~ 50Hz  
14W

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",  
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен,  
Нидерланды

Импортер на территорию России и  
Таможенного Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация,  
123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,  
тел. +7 495 961-1111

Импортер на территорию России  
и Таможенного Союза принимает  
претензии потребителей в случаях,  
предусмотренных Законом РФ «О защите  
прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1»,  
в отношении товара, приобретенного на  
территории Российской Федерации

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.  
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации

Температура: от 0 °С до 35 °С

Относительная влажность: 20% - 75%

Атмосферное давление: 85-109 кПа





©2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
4241 210 93032

